

「日本靜岡縣東部陸上競技協會親善交流活動」擔任口譯招待人員之心得分享

應用外國語文學系 / 應二張雋敏



這次日本的靜岡小學來台參加田徑比賽，很高興有機會擔任招待的工作，是難得且特別的經驗。當天氣候狀況不佳，到達比賽會場時，天空仍下著雨，在10度左右的低溫之下，參賽的小朋友們的臉上藏不住緊張的神情。遠赴日本來台，他們各個身負使命，不論是榮譽感使然又或是想把事情做好的心態，我看到了他們堅持不放棄的眼神。

在下著雨的天氣裡，不論是100公尺競賽的跑道，又或者是比賽跳遠的跳遠場，場地是相當惡劣的，他們仍然盡力保握每次的練習試跑，無疑是能發揮出自己最好的狀態。我負責協助的比賽項目是跳遠，在一旁提供現場工作人員和比賽者之間傳遞訊息的溝通工作。雖然只是幾句簡單的對話，但能有機會和日本人溝通對於我來說是難得的經驗，畢竟日語是自己大學所學習的項目，能有機會運用是很開心的事情。

這次來台參賽的小朋友們，每位小朋友的家長都陪同參與，這一點我認為是相當的佩服，他們能陪伴小朋友一起從事他們的所愛，並全力支持，是相當難能可貴的，從這點也能看出日本教育落實的很完整。他們彬彬有禮的態度也是我學習的目標。這次謝謝系上的王慧珍老師能給與系上同學這次短期實習的機會，讓我們能有所成長。